

LA VARIACIÓN LINGÜÍSTICA EN LA REALIZACIÓN DEL FONEMA /S/ EN EL HABLA DE PARTICIPANTES DE PROGRAMAS TELEVISIVOS DE GRANADA

Valdecy de Oliveira Pontes¹
João Savinny Campos Ferreira²

RESUMEN

Con el fin de identificar la influencia del contexto formal de la televisión, sobre la frecuencia de uso de los alófonos de /s/, concretamente, [s], [h] y [Ø], por los participantes de programas de la red de televisión de la ciudad de Granada (TG7), en España, surge este trabajo. Para este propósito, utilizamos los aportes teóricos de la Sociolingüística Cuantitativa Laboviana, recurrimos a varios autores, tales como: López Morares (2015), Moreno Fernández (2009), Bagno (2017) y Paiva (2015), para el análisis de 594 ocurrencias, del fonema antes mencionado, tomadas de 10 programas de televisión (de temas de política y religión).

Palabras-claves: Sociolingüística. Alófonos de /s/. Programas televisivos, ciudad de granada.

Introducción

Es innegable la importancia social de los medios de comunicación y su influjo en la vida de la población actualmente. Por este motivo, no pocas veces, se los han utilizado como campo de análisis en diversos ámbitos de la ciencia moderna. La Lingüística forma parte de este conjunto de ciencias que se apropian de los medios de comunicación para sus estudios. De igual manera, hace la Sociolingüística, aporte teórico de este estudio.

Con este trabajo, se busca analizar las diferentes realizaciones del fonema /s/ ([h], [Ø] y [s]) en el habla de participantes de programas televisivos de Granada, para identificar si el contexto formal de un programa televisivo influye o no en la pronunciación de la variedad diatópica granadina. Para este fin, utilizamos los

¹ Professor doutor em Linguística (UFC) e com Pós-Doutorado em Estudos da Tradução (UFSC). Atualmente, é professor adjunto na graduação em Letras-Espanhol e no Programa de Pós-graduação em Linguística da Universidade Federal do Ceará (UFC). Fortaleza, Ceará, Brasil. E-mail: valdecy.pontes@ufc.br

² Mestrando no Programa de Pós-graduação em Linguística da Universidade Federal do Ceará (UFC).

presupuestos teóricos de la Sociolingüística Variacionista, que considera factores lingüísticos y extralingüísticos, para analizar y explicar cambios y variaciones dentro del sistema lingüístico. De igual modo, es nuestro objetivo examinar si los factores extralingüísticos ‘edad’ y ‘sexo’ y el factor lingüístico posición del fonema *ese* en la palabra, también influye en la elección de los alófonos de /s/.

Es esperado, con este estudio, que ocurra el cambio de pronunciación de los alófonos de /s/, característicos del andaluz ([h] y [Ø]), por el alófono sibilante patrón [s] a causa del contexto de formalidad, que hay en un programa televisivo que discute temas de religión y política y por la conciencia de los hablantes de utilizar la variante de más prestigio social, según Marcos Marín (1975), por la circunstancia en la que se encuentran.

Conceptos fundamentales de la Sociolingüística

Una de las posiciones que más defiende la Sociolingüística, y que han traído Weinreich, Labov y Herzog (1968), es que la lengua tiene un carácter heterogéneo, es decir, la lengua está siempre en reestructuración, en evolución. Este concepto puede llevar, erróneamente, a la deducción de que la lengua, para un sociolingüista, es algo sin patrón o reglas que la ordene, pero el proceso de variación que sufre la lengua obedece a determinados patrones tanto de carácter lingüístico como extralingüístico. Por este motivo, la variación libre, la cual mencionamos que podría ser una deducción inmediata y que fue muy defendida por las corrientes estructuralistas del siglo pasado, conforme López Morales (2015), es rechazada por la Sociolingüística, justamente por el motivo de que ella posee inúmeros factores que condicionan y rigen las variables.

Es casi imposible hablar del concepto de comunidad de habla sin antes contrastar su significado con algunas otras nomenclaturas relacionadas a comunidades que, en no pocas oportunidades, suelen confundirse. Vamos a empezar presentando los conceptos existentes de comunidades del más global al más específico, según Moreno Fernández (2009), que está basado en Labov (1972a). Esta definición ya tuvo varias nociones a lo largo de la historia (Bloomfield, 1933; Hymes, 1962; Gumperz, 1968; Labov, 1972a), pero hoy día la que se acepta y que está basada en la definición de Labov (1972a) es:

Una *comunidad de habla* está formada por un conjunto de hablantes que comparten efectivamente, al menos, una lengua, pero que, además, comparten un conjunto de normas y valores de naturaleza sociolingüística: comparten unas mismas actitudes lingüísticas, unas mismas reglas de uso, un mismo criterio a la hora de valorar

socialmente los hechos lingüísticos, unos mismos patrones sociolingüísticos. (MORENO FERNÁNDEZ, 2009, p. 23).

Eso significa decir que los hablantes que viven en el barrio gitano de la ciudad de Granada pertenecen a una comunidad de habla diferente de los individuos que viven en el barrio del Centro, de la misma ciudad. Es importante decir que por compartir algunas características y actitudes lingüísticas, no impide el hecho de que haya algunas diferencias lingüísticas dentro de las comunidades de habla, visto que los hablantes están siempre en contacto con hablantes de comunidades distintas.

Aquí vamos a establecer una distinción de gran importancia para los estudios sociolingüísticos y que, todavía, suele confundirse entre sí o con otros conceptos semejantes: la diferencia entre *variable* y *variante*. Tomemos como ejemplo la siguiente situación: la utilización de *muy* y *mu(y)*. Llamamos de variable el lugar en la lengua en que localizamos la variación, de forma más abstracta. En este ejemplo, la variable que tenemos es de carácter fonológica en la realización oral del adverbio de cantidad *muy*. Con respecto a las variantes, decimos que son los elementos individuales que están en “disputa” en la variable. En nuestro ejemplo *muy* y *mu(y)*.

Labov (1978) nos trae otro concepto, que se refiere a la variante, que él llama *valor referencial*. Este concepto dice que las variantes deben tener el mismo valor de verdad cuando utilizadas en un mismo contexto, para que sean consideradas variantes de una misma variable.

Dentro de un caso de variación, las formas variantes reciben un valor social diferente, es decir, la comunidad atribuye un valor “positivo” y “negativo” a ellas. Mejor dicho, una variante tiene más prestigio social frente a la otra, que ya es estigmatizada. En general, la variante de más prestigio es la que está adecuada a los patrones normativos de la lengua y la de menos prestigio en la comunidad es la que se aleja del concepto de la norma, según López Morales (2015).

Los condicionantes nada más son que los factores que regulan la utilización entre una variante u otra. Es a partir del control estricto de estos factores que el lingüista logra analizar cuál ambiente permite, con más probabilidad, la elección entre las variantes que disputan dentro de una variable. Estos factores son divididos en dos grandes grupos, en función de relacionarse con aspectos *internos* al sistema lingüístico o *externos* a él. También son llamados *lingüísticos* y *extralingüísticos*, respectivamente.

Dentro de cada grupo de condicionantes, existen aspectos específicos, es decir, categorías exclusivas a ellos. Son ejemplos de factores lingüísticos las categorías de las palabras, orden de las estructuras lingüísticas, aspectos semánticos, inicio y/o final de la palabra anterior o posterior a la variante analizada, etc. Ya en los factores extralingüísticos, encontramos categorías como el sexo, edad, nivel de instrucción, profesión, raza y etnia, entre otras posibilidades que huyen a la estructura de la lengua.

El fonema /s/

Si buscamos su origen desde el latín, nos deparamos con una discusión entre varios expertos³ sobre cómo era esa /s/ (palatal o dorsal). Este debate puede ser sanado con un simple análisis del sistema fonológico presentado en el apartado anterior, desarrollado por Ariza (2016), que nos muestra que en el latín no existía fonemas consonánticos palatales.

Es importante saber que la integración de la /s/ al haz de las dentales o palatales sigue la estructuración de cada lengua que, por vez, sufrió influjos históricos de diversos modos, según demuestra Ariza (2016). De esta forma, por ejemplo, la /s/ dental andaluza es consecuencia de la unión de la /s/ castellana con la dentoalveolar /s8/. Y que, a lo largo de los siglos, este mismo fonema tuvo su “gemelo” sonoro /z/, que solo fue ensordecirse en la segunda mitad del siglo XIV, en el habla culta, pues en el habla popular, siguió hasta finales del siglo XV.

La S en posición implosiva

La /s/ en posición final presenta una característica de análisis muy interesante, visto que, en esta posición lleva la característica morfológica de número y su apagamiento, por ejemplo, como es el caso muy extendido en Andalucía, puede generar algunos problemas de comprensión para individuos no pertenecientes a esta comunidad lingüística. El estudio de Alcina Franch y Blecua (1980), sobre la región de España e Hispanoamérica, por ejemplo, notó, además de las posibles realizaciones aspiradas o elidida de este fonema, que donde ocurre la relajación de /s/, la realización aspirada “es típica de las clases populares, mientras que las personas cultas intentan resistir el sonido.”.

³ Sturtevant (1940), Kent (1932), Michel (1953), Jungemann (1955), Martinet (1974), Galmés (1962), etc.

La caída de la /s/ final ocurrió en época preclásica, como afirma Ariza (2016) y solamente volvió a “recuperarse” por medio culto, de escuela, que no correspondía con el habla. A pesar de ello, la /s/ final se mantuvo en algunas zonas, como en la Romania occidental (se incluye lenguas de la Península Ibérica), pero había, también, amplias zonas donde se producía la aspiración y la pérdida de la /s/ final.

En la Península Ibérica, hay pérdida y aspiración de /s/ final en amplias zonas, además de Andalucía. En el norte, estos dos fenómenos también están presentes (en Santander y en la mitad meridional peninsular), según datos muy precisos y claros del Atlas de Castilla-León y de Castilla-La Mancha. Se puede encontrar, también, la aspiración en zonas como el sur de Salamanca y en Extremadura.

La S en posición interna

La /s/, en posición interna, está muy relacionada con el alófono aspirado [h], sobre todo en la zona de Andalucía, pero diferente de la /s/ en posición implosiva de palabra, la aspirada no suele perderse.

La discusión sobre cuándo empezó ese fenómeno de aspiración tanto en posición interna como, en posición implosiva, involucra una cantidad de filólogos. Según Lapesa (1981), dicho fenómeno surgió a finales del siglo XIV. Ya para Alonso (1967), la aspiración de la /s/ empezó en el siglo XIX o en la segunda mitad del siglo XVIII. Otro autor, Mondéjar (2001), defiende que la desaparición de la /s/ comenzó en Andalucía a principios del siglo XVIII y no en el siglo XIX. Así que, a parte de las muchas opiniones y estudios sobre este tema, resulta difícil establecer, a través de los textos escritos, saber cuándo, de hecho, comenzó la aspiración de /s/ implosiva e interior de palabras.

La S andaluza

Es importante dejar claro que el fonema /s/ es uno de los más inestables dentro del sistema fonológico español, referente a sus realizaciones frente a las otras consonantes y, por este motivo, tiene algunas posibilidades articulatorias variadas a depender de las regiones, según aporta Carbonero (1982) en su libro *El habla de Sevilla*. Si volvemos al latín y analizamos su sistema fonológico, vamos a verificar que la /s/ aparece como dental, pero que, también, existían realizaciones apicales. La integración de la /s/ en el sistema de las dentales o palatales (la /s/ pasó al sistema de las palatales por lo menos en época visigoda) “obedece a la estructuración de cada lengua por diversos avatares históricos;

así la /s/ dental andaluza es consecuencia de la fusión de la /s/ castellana con la dentoalveolar /s8/.” (ARIZA, 2016, p.170).

Actualmente, frente a la “s” castellana apicoalveolar cóncava, hay una realización distinta de producción de la “s” andaluza. Esta “s”, presente en casi toda Andalucía, tiene tres variedades de pronunciación, con diferentes rasgos, según Maldonado (1962):

- a) Una articulación semejante o idéntica a la castellana (apoyando la punta de la lengua contra los alveolos);
- b) La realización coronal plana, que se caracteriza por su tendencia a la convexidad;
- c) La realización predorsal convexa, donde adopta una curvatura convexa.

Las dos últimas “eses” son las típicamente andaluzas.

Es sabido que, en la región de Andalucía, pero no solamente en ella, están muy generalizados los fenómenos de aspiración y de pérdida de la /s/ y que, a causa de ello, existen innúmeros trabajos en este contexto y en esta comunidad autónoma. Nuestro trabajo difiere de todos, no solamente por el objetivo, que es identificar qué tipo de producción del fonema /s/ y sus alófonos, en posición final e interior de palabra, los presentadores de programas televisivos y sus respectivos invitados granadinos producen, pero, también, por el *corpus*, que diferente de los trabajos anteriores, los cuales utilizan, en su gran mayoría, las entrevistas semi dirigidas como medio de análisis, utiliza muestras de habla real, sacadas de un contexto bastante rico, programas televisivos. Por otra parte, nosotros utilizamos muestras de programas televisivos, hecho innovador, comparado a los estudios antecesores.

Métodos y materiales

Esta investigación tiene 4 etapas, las cuales serán descritas a continuación.]

Etapa 1. Recolección de corpus.

El corpus de esta investigación fue recolectado, en su totalidad, a partir de muestras de programas televisivos de la Televisión de Granada 7 (TG7). Este *corpus* corresponde a 594 ocurrencias de realizaciones del fonema /s/ en posición implosiva, final de palabra y sílaba, de una cantidad de 10 programas, 5 de temática política y 5 de temática religiosa (católica), de aproximadamente 40 minutos cada uno. Dichos programas fueron exhibidos y recolectados en el año de 2019, entre los meses de febrero y junio.

El programa de temática política tiene como nombre *La Guinda*⁴ y es un programa de debate, opinión y análisis sobre la política (y actualidad) del municipio de Granada. Es conducido por un presentador que lanza discusiones y preguntas para los invitados de la noche que, en general, son periodistas, políticos locales y expertos en el tema central del programa.

El otro programa analizado, se llama *Granada Cofrade*⁵, en él se relata la actividad cofrade granadina, todos los actos celebrados, en las hermandades, en la semana o los más importantes actos del mes, entrevistas y la agenda de las actividades venideras. El programa también cuenta con un presentador y los invitados que, en general, son figuras importantes de las cofradías, miembros de las hermandades granadinas, organizadores de los eventos religiosos de granada y autoridades religiosas.

Etapa 2. Las muestras televisivas

Con la finalidad de identificar la realización más frecuente de los alófonos de /s/, en posición final de palabra e interna, final de sílaba, la investigación tendrá como registro 594 ocurrencias de realizaciones del fonema /s/ en dichas posiciones, que serán sacados de programas televisivos. El hecho de elegir estas muestras está justificado por el deseo de obtener realizaciones de hablas en contexto formal y, con eso, intentar identificar si la característica de producción del fonema estudiado cambia con relación al contexto de realización, influenciado o no por los condicionantes, que es nuestro objetivo. Es importante destacar el carácter diferencial del corpus, que recorre a la lengua en contexto real de utilización por hablantes nativos.

Las 594 ocurrencias de realizaciones del fonema /s/, fueron obtenidas a partir del habla de 20 informantes (presentador de los programas y sus respectivos invitados), de los cuales mitad eran hombres y mitad mujeres. Con respecto a estos informantes, se va a referirse a ellos, en la sección de análisis, por la utilización de códigos, que indicarán el sexo de ellos, seguido por un número, que corresponde a sus edades, indicando, de esta

⁴ El programa empezó su transmisión en el año 2009 conducido, hasta hoy, por el comunicador Pedro Pablo López y permite opinar sobre temas de interés político, profesional de distintos sectores y actualidades. Las temáticas son tratadas a nivel local y nacional, pero la transmisión del programa es de carácter regional, en toda la provincia de Granada. El programa se emite los lunes a las 23:30 horas.

⁵ El programa empezó su transmisión en el año 2009 con el mismo presentador que sigue actualmente, Jorge Matínez. Inicialmente, trataba solamente de la transmisión del día de la patrona de Granada, la Virgen de las Angustias, pero hoy día, todos los actos celebrados en las hermandades, la agenda de eventos cofrades y una mirada al pasado de la Semana Santa, así como entrevistas, son parte de este espacio. El programa se emite los miércoles a las 23:30 horas y aunque sea de carácter local, es de transmisión regional a toda la provincia de Granada, en España.

forma, la generación a que pertenecen y por las letras *a* (que representará el programa “La Guinda”) o *b* (que representará el programa “Granada Cofrade”), para mejor identificación del origen del fragmento indicado en los ejemplos.

Etapa 3. Análisis del corpus

Después de definida la tomada de muestras, es importante decir que, en esta investigación, solamente se trabajará con las partes de argumentación y/o narración por parte de los participantes de los programas, ya que, en el *corpus* elegido, es lo que tiene más frecuencia de aparición.

Con respecto a los parámetros que se utilizaron en el análisis, emplearemos el método de audición clásico, auxiliado por el programa “Audacity”⁶ en su última versión: 2.3.1, que posibilita, entre otras cosas, controlar la velocidad del audio, separar fragmentos específicos del mismo y sacar ruidos de fondo.

En cuanto a las variantes analizadas, fueron observadas, como ya se ha mencionado al inicio, los alófonos principales del fonema /s/: la aspiración [h] y la elisión [Ø], se analizará, también, la pronunciación sibilante del fonema, [s].

El paso siguiente fue escuchar/asistir las muestras de los programas, que fueron descargadas de la página oficial, en YouTube⁷, de la cadena de televisión local, TG7. Tras eso, vamos a hacer la transcripción, poniendo en énfasis las palabras que tengan como fonema final e interno, final de sílaba, /s/.

Etapa 4. Tabulación y análisis de los datos

En esta etapa, con los datos de los análisis auditivos ya obtenidos, estos se ingresaron, en un primer momento, en una hoja de cálculos del programa MS Excel (versión 10), con el objetivo de realizar un análisis de tipo descriptivo, que después será tratado en un apartado exclusivo para los resultados. Para un cálculo cuantitativo, fueron hechos cálculos numéricos para obtener los porcentajes de frecuencia para comparación. Lo obtenido fue puesto en tablas y analizado, en un apartado específico.

Con respecto a los grupos de factores adoptados para el análisis de los datos obtenidos, utilizamos condicionantes tanto de orden lingüísticos, como de orden extralingüísticos. Para la categoría de los factores internos, utilizamos: *la posición de la variante en la palabra* (implosiva final de sílaba/palabra). Ya en la categoría de los

⁶ Recurso auditivo, digital, utilizado para control en el proceso de reproducción y edición de audios.

⁷ Disponible en: https://www.youtube.com/channel/UC4svqJ0E5nUlvjo_fuzvjzA

condicionantes extralingüísticos, trabajamos con dos: *sexo* y *edad* de los individuos analizados. Dentro del factor edad, tenemos dos subgrupos que se dividen en: grupo 1- edad >35 y <56; grupo 2- edad ≥56. El grupo de la 1ª generación no será analizado por el motivo de falta de individuos del sexo femenino.

Análisis del corpus

En este apartado, analizaremos los datos obtenidos en el estudio y los presentaremos, con el auxilio de tablas, divididos en sus categorías (factores lingüísticos y factores extralingüísticos), empezando con los datos generales y luego con la subdivisión, donde primero se presentarán los condicionantes extralingüísticos: género y edad.

A partir de la recolección de los datos, hecha por nosotros, fueron encontradas un total de 594 ocurrencias de realización de los alófonos (variantes) del fonema /s/, en las 10 muestras de los programas televisivos, ya mencionados en el apartado anterior. De este total, 42,76% son de la variante elidida, 38,72% de la variante aspirada y 18,52% son de la variante sibilante, como se demuestra en la tabla siguiente:

<i>Variantes</i>	<i>Total/%</i>
Aspirada [h]	230/38,72%
Elidida [Ø]	254/42,76%
Sibilante [s]	110/18,52%
Total	594

Tabla 1 – Ocurrencias de los alófonos de /s/ ([h]; [Ø]; [s]) en el total de entrevistas
Fuente: elaborada por el autor (2020)

De esta manera, podemos observar que las dos realizaciones más frecuentes en el español andaluz ([h] y [Ø]), como indicado en la sección 3, y, por supuesto, granadino, mantuvieron su frecuencia en la comparación general, incluso con los porcentajes muy parecidos, pero con el alófono elidido sobresaliendo un poco más. Por ejemplo:

- (1) Mujer-36b: La ayuda para San Juan de los Reyes, siendo un coste para la hermandad de Granada. / La ayuda para San Juan de *lo[Ø] Reye[Ø]*, siendo un *co[h]te* para la hermandad de Granada.

Factores extralingüísticos

Fue posible observar que los factores extralingüísticos analizados, género y edad tuvieron, aunque en menor proporción, influjo en la utilización de las variantes estudiadas, como indicado en la siguiente sección. También, se verificó que algunas de las hipótesis generales de la Sociolingüística, como la utilización de variante de más prestigio, por parte del género femenino, se mantuvieron.

Género

Siguiendo los datos encontrados en las muestras utilizadas, es posible demostrar por medio de tablas, cómo funciona la interacción de las variantes, en conjunto, con los géneros (masculino y femenino).

<i>Variantes</i>	<i>Masculino/%</i>	<i>Femenino/%</i>
Aspirada [h]	132/44%	120/39,47%
Elidida [Ø]	121/40,33%	114/37,5%
Sibilante [s]	47/15,67%	70/23,03%
Total	300	304

Tabla 2 - Ocurrencias de los alófonos de /s/ ([h]; [Ø]; [s]) por género
Fuente: elaborada por el autor (2020)

Aquí, si miramos más detenidamente, podemos percibir que el género femenino “pierde”, para el masculino, en frecuencia de realización de las dos variantes más características de la región de Andalucía, pero con respecto a la variante sibilante, tiene la mayoría de los casos de realización. Poniendo en porcentaje, las mujeres produjeron, del total de realización de las tres variantes, un 23,03% del sonido “normativo”, frente a los hombres que produjeron 15,66%. Veamos el ejemplo:

- (1) Mujer-43b: Cuando te vinculas, estás, de verdad, aceptando las leyes y opciones que te son dadas por ellos. / Cuando te *vincula[s]*, *e[h]tá[s]*, de verdad, aceptando *la[h] leye[s]* y *opcione[s]* que te son *dada[s]* por ellos.
- (2) Hombre-60b: [...] a los hermanos de la cofradía, les cuesta mucho trabajo, pero [...] / [...] a *lo[h] hermano[h]* de la cofradía, *le[h] cue[h]ta* mucho trabajo, pero [...]

Y ¿qué eso significa? Si analizamos este dato a la luz de la teoría de Labov (2001), donde expone algunos principios empíricos relacionados al género, podemos inferir que

la mayor frecuencia de utilización de la mencionada variante, por las mujeres (aunque no tan alejado del porcentaje masculino), se refiere al hecho de que ellas, históricamente, buscan, por falta de lugar destacado en la sociedad, mayor visibilidad, usando marcas lingüísticas de prestigio, en este caso, la variante externa a su contexto diatópico, más relacionada al dialecto norteño, que goza de mayor prestigio lingüístico, según García Mouton (2006).

Diversos estudios demuestran la importancia de este factor condicionante en el fenómeno de variación, en los varios niveles de la lengua. En la vertiente clásica de estos estudios, el sexo femenino es, generalmente, visto como aquel que presenta una preferencia por las formas lingüísticas socialmente más prestigiadas. Paiva (2015) menciona que varios otros estudios indican que informantes de este sexo tienen mayor conciencia del estatus social de estas formas, conclusión, también, indicada por Bagno (2017).

Por el contrario, los hablantes del sexo masculino tienden a utilizar las variantes de menos prestigio en la comunidad de habla, como demuestra Labov (2001) en un estudio realizado en una comunidad de Filadelfia. En este estudio, los datos indicaron que las mujeres utilizaron, más que los hombres, las variantes menos rechazadas socialmente. Según Paiva (2015), a depender del valor social que posee la variante innovadora, el sexo femenino puede o no iniciar el proceso de cambio, y el sexo masculino puede liderar dicho cambio cuando la variante es desprestigiada en la comunidad. En este caso, la mujer, según la autora, contrae una posición de conservadurismo. Paiva (2015) pone de relieve el hecho de que ni siempre se establece esta configuración, pues existen fenómenos variables en los cuales la naturaleza de las variantes, respecto al prestigio/desprestigio, no es destacada.

Edad

La edad, según Moreno Fernández (2009), es uno de los factores extralingüísticos con más influjo dentro del proceso de evaluación y determinación del uso lingüístico dentro de una comunidad de habla, es decir, “se puede afirmar, que el factor edad condiciona la variación lingüística con más intensidad que otros factores.” (MORENO FERNÁNDEZ, 2009, p. 47).

Les acordamos que, en nuestro estudio, el grupo de la primera generación (edad >17 y <36) se quedó fuera del análisis, porque no fueron encontrados participantes, en los programas televisivos analizados, del género femenino, dentro de esta franja de edad.

En esta sección, se espera encontrar diferencias de usos de las variantes observadas, dentro de las generaciones distintas. Tales generaciones aún, se dividen en 2ª generación, que comprende las edades >35 y <56 años y, 3ª generación, que engloba los hablantes de edad ≥56 años.

Para Eckert (1997), la franja etaria es solamente una etiqueta que agrupa varios factores de orden social y biológica de un individuo. Es importante, entonces, definir cuántas, y cuáles franjas etarias pueden ser controladas y que son, de hecho, significativas para comprender el fenómeno de variación y cambio lingüístico.

Labov (1994) propone dos extremos con respecto a la edad: la de los mayores y la de los más jóvenes. Chambers (2003) propone tres: chicos, adolescentes y adultos. Eckert (1997), por otro lado, propone que las franjas de edad representen el curso de la vida lingüística, es decir, la niñez, la adolescencia, la vida adulta y la vejez. Nosotros utilizamos la propuesta de Eckert, pero no analizamos las dos primeras franjas de edad, por el motivo de, por la complejidad de los temas discutidos en nuestras muestras (política y religión), no haber la presencia de niños, tampoco, de adolescentes en los programas.

De este modo, tras las observaciones, fue posible constatar algunas variaciones relacionadas a las diferentes franjas de edades.

<i>Generaciones</i>	<i>[h]/%</i>	<i>[s]/%</i>	<i>[Ø]/%</i>	<i>Total/%</i>
2ª	114/19,19%	87/14,65%	116/19,53%	317/53,37%
3ª	116/19,53%	23/3,87%	138/23,23%	277/46,63%
Total	230	110	254	594

Tabla 3 - Ocurrencias de los alófonos de /s/ ([h]; [Ø]; [s]) por generación
Fuente: elaborada por el autor (2020)

En la tabla 3, es posible observar que el uso de la variante aspirada, en las dos generaciones analizadas, tienen poca diferencia cuantitativa. El porcentaje de aspiración en las dos generaciones estuvo alrededor de 19%, es decir, casi idénticas. Veamos un ejemplo en concreto:

- (3) Hombre-40b: Estábamos en peor estado que San Andrés y a los hermanos les costó mucho trabajo [...] / *E[h]tábamo[Ø]* en peor *e[h]tado* que San *André[h]* y a *lo[h] hermano[h]* *le[h] co[h]tó* mucho trabajo [...]

Por el contrario, con la variante elidida, los porcentajes tuvieron una frecuencia de realización diferente, aunque no tan marcada. La 2ª generación obtuvo 19,53% de ocurrencias de un total de 594. Y la 3ª generación, produjo 23,23% del alófono elidido, del mismo total del fenómeno, indicando una preferencia, aunque poco más destacada, de uso de esta realización del fonema /s/. Veamos un ejemplo de uso de las dos formas:

- (4) Hombre-60b: Yo con los papeles estoy preparado, los gastos ordinarios no dan para mucho más que pagar empleados. /
Yo con *lo[h] papele[h]* *e[h]toy* preparado, *lo[h] ga[h]to[Ø]* *ordinario[Ø]* no dan para mucho *má[Ø]* que pagar *empleado[Ø]*.

Por lo que se refiera a la variante sibilante [s], el contexto cambia un poco más. A pesar de que las ocurrencias estén en menor cantidad que las otras variantes, su frecuencia de realización entre una generación y otra es más perceptible. Del total de los 594 datos recolectados, la 2ª generación produjo 14,65% del alófono sibilante. Por otra parte, la 3ª generación, produjo un total de 3,87%. Veamos:

- (5) Mujer-36b: Imagine la cantidad de costaleros de otras ciudades que vinieron por el mero hecho de estar aquí. / Imagine la cantidad de *co[s]talero[s]* de *otra[s] ciudade[s]* que vinieron por el mero hecho de *e[s]tar* aquí.

El pequeño índice de utilización del alófono [s] por la 3ª generación, puede ser explicado, según López Morales (2015), que dice que las generaciones mayores suelen ser más conservadoras con respecto a las variantes de su comunidad de habla, frente a los jóvenes, que suelen ser más innovadores.

Género y edad

Además de analizar las variantes de control una a una, es posible, también, juntarlas y verificar cómo se portan en un contexto general. La tabla 4 enseña mejor cómo se puede observar el influjo de estos.

<i>Variantes</i>	<i>2ª generación</i>		<i>3ª generación</i>		<i>Total/%</i>
Aspirada [h]	64/10,77%	50/8,42%	79/13,30%	37/6,23%	230/38,72%
<i>Revista de Letras Norte@mentos</i> Estudios Lingüísticos, Sinop, v. 13, n. 32, p. 83-102, jul./dez. 2020.					
					95

Sibilante [s]	42/7,07%	45/7,56%	18/3,03%	50/8,44%	110/18,52%
Elidida [Ø]	49/8,25%	67/11,28%	58/9,76%	80/13,47%	254/42,76%
Total/%	155	162	155	122	594

Tabla 4 - Ocurrencias de los alófonos de /s/ ([h]; [Ø]; [s]) por edad y género

Fuente: elaborada por el autor (2020)

Es posible observar, por ejemplo, como el uso de la variante sibilante [s] en la tercera generación, tiene una frecuencia de utilización muy baja, confirmando, otra vez, la afirmación de López Morales (2015), que habla sobre el conservadurismo de las generaciones mayores, con respecto a la utilización de las variantes características de su comunidad de habla. También, se puede observar que, de las dos variantes más representativas de la comunidad andaluza y, por supuesto, granadina, la frecuencia de realización de los alófonos de /s/ tuvo resultado poco marcado en relación con la frecuencia de uso, significando que la variación entre ellas está estable.

Factor lingüístico: posición de /s/ en la palabra

Como ya hemos hablado en el apartado 2, los factores lingüísticos son los que se relacionan con las características internas de la lengua, o sea, con los factores específicos del sistema lingüístico.

En este estudio, trabajamos con un condicionante lingüístico referente a la posición del fonema /s/ en la palabra: posición interna final de sílaba y posición implosiva final de palabra. Las tablas siguientes (5 y 6) exponen los datos recolectados a partir de estos factores de análisis.

<i>Variantes</i>	<i>Inter. final sílaba/%</i>
[h]	167/68,72%
[s]	31/12,76%
[Ø]	45/18,52%
Total	243

Tabla 5 - Ocurrencias de los alófonos de /s/ en posición interna final de sílaba

Fuente: elaborada por el autor (2020)

Como podemos verificar, la frecuencia de realización de la variante aspirada, en posición interna final de sílaba, fue la que más tuvo aparición, un 68,72% del total de 243, frente a un porcentaje muy parecido entre las variantes sibilantes y elidida, una con

12,76% y la otra con 18,52%, respectivamente. Por otra parte, nos damos cuenta de que ocurre lo contrario, es decir, la variante elidida tiene más de la mitad de frecuencia de utilización, comparada con las otras variantes. Por ejemplo:

- (6) Hombre-43a: Bueno, este mandato ha sido con los trabajadores de esta casa
[...]/ Bueno, *e[h]te* mandato ha sido con *lo[h]* *trabajadore[h]* de *e[h]ta* casa.

<i>Variantes</i>	<i>Final de palabra%</i>
[h]	63/17,95%
[s]	79/22,51%
[Ø]	209/59,54%
Total	351

Tabla 6 - Ocurrencias de los alófonos de /s/ en posición final de palabra
Fuente: elaborada por el autor (2020)

Carbonero (1985) nos indica que, con respecto al habla de Andalucía, la producción del fonema /s/ en posición interna final de sílaba, suele realizarse como aspirada y este mismo fonema en posición final de palabra, en la gran mayoría de los casos, es realizado en su alófono elidido. Tal conclusión fue verificada, en este estudio, comparando los datos obtenidos a partir de estos dos factores lingüísticos. Observemos un ejemplo con la variante de más frecuencia:

- (7) Hombre-57a: [...] de haber oído las voces de todos los grupos políticos en un momento como este [...] / [...] de haber oído *la[Ø]* *voce[Ø]* de *todo[Ø]* *lo[Ø]* *grupo[Ø]* *político[Ø]* en un momento como *e[h]te* [...]

Conclusiones

En el presente estudio, basado en búsquedas anteriores de la Sociolingüística cuantitativa, ofrecemos un análisis de la variación lingüística en la realización del fonema /s/, con respecto a algunos factores sociales y lingüístico. Como hemos expuesto al inicio, nuestro objetivo era identificar si los participantes de programas televisivos de Granada, cambiaban su realización del fonema mencionado, por el contexto de formalidad en que se encontraban.

Nuestra hipótesis principal esperaba el cambio de realización del fonema /s/, debido al contexto en que se encontrarían los hablantes, es decir, que los participantes no mantendrían la realización característica de la comunidad andaluza, de dicho fonema, a

causa del contexto de utilización, no se confirmó, o sea, el contexto de producción no influyó suficientemente a punto de cambiar la realización característica del fenómeno estudiado, de manera significativa, en la comunidad de habla granadina observada, como se puede observar en los datos expuestos en la tabla 1, que muestra los porcentajes de 38,72% del alófono [h] y 42,76% del [Ø], frente a los 18,52% del alófono [s].

Por otra parte, fue posible confirmar algunos estudios, como la tendencia femenina por el uso de la variable patrón (PAIVA 2105) que, en este caso, no forma parte de la variedad diatópica de la región analizada, ya que, cuantitativamente, las mujeres presentaron más frecuencia de uso de la variante sibilante que los hombres, hecho que confirma la conciencia lingüística de las mujeres por el uso de la variante de mayor prestigio social, según García Mouton (2006).

Con respecto al factor edad que, según Moreno Fernández (2009), es uno de los factores extralingüísticos con más influjo en el proceso de variabilidad, no obtuvimos resultados tan significativos, sin embargo, es importante dejar claro que, debido a la imposibilidad de analizar los hablantes de 1ª generación, la averiguación de este factor puede haber sufrido desfalco. Eso puede significar que, en este caso específico, el factor condicionante edad no influyó directamente en la producción de un alófono u otro.

Referente al análisis conjunto entre los factores extralingüísticos ‘edad’ y ‘género’, concluimos, parcialmente, que, independiente del género y generación, la realización del alófono sibilante [s] es menos frecuente en la comunidad de habla analizada.

Debemos resaltar que esta investigación explota solamente muestreos, esto es, fragmentos de lengua de individuos de una comunidad de habla muy restringida. Por este motivo, dicho muestreo puede o no ser representativo. Asimismo, fue posible identificar la tendencia de uso de los alófonos [h] y [Ø] para el contexto televisivo observado. Además, dejamos claro que pocos estudios semejantes fueron hechos para este contexto de análisis (programas televisivos), en menor cantidad, todavía, observando el fenómeno aquí presentado. Por este motivo, este estudio contribuye significativamente para el mejor entendimiento de lo que influye en los procesos de variación lingüística. Además, este trabajo contribuye para que alumnos y profesores de español como Lengua Extranjera, puedan entender mejor la alternancia del fonema /s/, llevando en consideración no solamente los elementos lingüísticos, como también los factores extralingüísticos y puedan percibir que las elecciones por un fonema y/o sus alófonos no son al azar.

Es necesario un estudio futuro que analice los niveles de instrucción, el factor edad, de manera completa y la posición del fonema /s/, para verificar y complementar lo que en este estudio fue presentado.

Referencias

- A. FERGUSON, Charle. *Diglosia*. México: UNAM, 1959.
- ALARCOS LLORACH, Emilio. *Fonología española*. Madrid: Gredos, 1961.
- ALONSO, A. *De la pronunciación medieval a la moderna en español*. Madrid: Nrfh, 1967.
- ALVAR, Manuel et al. *Lecturas de sociolingüística*. Madrid: EDAF, 1977.
- ARIZA, Manuel. *Fonología y fonética históricas del español*. Madrid: Arco Libros, 2016. 262 p.
- BAGNO, M. *Dicionário crítico de sociolinguística*. São Paulo: Parábola editorial, 2017.
- BAILEY, Charles-james N. *The patterning of Language Variation*. New York: University New York, 1973.
- BELLO, Andrés. *Gramática de la Lengua Castellana*. Madrid: EDAF, 2004.
- BLOOMFIELD, Leonard. *Language*. New York: Holt, Rinehart And Winston, 1933.
- CARBONERO, Pedro. *El habla de Sevilla*. Sevilla: Ayuntamiento de Sevilla, 1982.
- CARBONERO, Pedro. *Sociolingüística andaluza*. Sevilla: Universidad de Sevilla, 1985. 212 p.
- CASTRO, Matilde Ángeles Vida; MUÑOZ, Antonio Manuel Ávila; ESQUIVEL, Francisco M. Carriscondo. *Manual práctico de sociolingüística*. Madrid: Síntesis, 2016. 257 p.
- CEDERGREEN, Henrietta. *Interplay of social and linguistic factors in Panama*. 1973. 300 f. Tese (Doutorado) - Curso de Filología, Cornell University, Ítaca, 1973.
- CEDERGREN, Henrietta J. *En torno a la variación de la /s/ final de sílaba en Panamá*. Ithaca: Cornell University, 1978.
- CHAMBERS, J. K. *Sociolinguistics*. 2. ed. Oxford: Blackwell, 2003.
- D'INTRONO, Francisco; TESO, Enrique del; WESTON, Rosemary. *Fonética y fonología actual del español*. 2. ed. Fuenlabrada: Cátedra, 2010. 478 p.

ECKERT, Penelope. Ages as a sociolinguistic variable. In: Florian Coulmas (ed.). *The handbook of sociolinguistics*. Oxford: Blackwell, 1997, p. 151-167.

FERNÁNDEZ, Juana Gil. *Fonética para profesores de español: de la teoría a la práctica*. Madrid: Arco Libros, 2007. 614 p.

FISHMAN, Joshua. *Sociología del lenguaje*. Madrid: Cátedra, 1978.

FRANCH, Juan Alcina; BLECUA, José Manuel. *Gramática española*. Barcelona: Ariel, 1980.

GARCÍA MOUTON, Pilar. *El castellano hoy: sus principales rasgos lingüísticos: variedades del español hablado en España: teoría y práctica*. Madrid: Ministerio de Educación y Ciencia, 2006.

GOMÉZ TORREGO, Leonardo. *Gramática didáctica del español*. Madrid: Ediciones SM, 2011.

GUITART, Jorge M. *Sonido y sentido: Teoría y práctica de la pronunciación del español contemporáneo*. Washington, D.C.: Georgetown University Press, 2004. 322 p.

GUMPERZ, J. J. *Discourse Strategies: Studies in Interactional Sociolinguistics*. New York: Cambridge University Press, 1982.

GUMPERZ, J. J. *The speech community*. New York: Macmillan, 1968.

HYMES, Dell. *Introduction: Toward Ethnographies of Communication*. New York: American Anthropology, 1964.

LABOV, W. *Principles of linguistic change: social factors*. Oxford: Blackwell, 2001

LABOV, William. *Contraction, Deletion and Inherent Variability of the English Copula*. Oxford: Blackwell, 1972.

LABOV, William. *Principles of linguistic change – internal factors*. Oxford: Blackwell, 1994.

LABOV, William. *The Social Stratification of English in the New York Cite*. Washington: Center Of Aplied Linguistics, 1966.

LABOV, William. Where does the Linguistic variable stop? A response to Beatriz Lavandera. In: *Sociolinguistic Working Papers*. Oxford: Blackwell, 1978.

LAPESA, Rafael. *Historia de la lengua española*. Madrid: Gredos, 1981.

LÓPEZ MORALES, Humberto. *En torno a la /s/ final dominicana: Cuestiones teóricas*. Madrid: Voz y Letra. 1990.

LÓPEZ MORALES, Humberto. *Sociolingüística*. Madrid: Gredos, 2015. 316 p.

MALDONADO, A Llorente. *Fonética y Fonología andaluza*. Madrid: RFE, 1962. 229 p.

MARCOS MARÍN. *Lingüística y lengua española*. Madrid: Cincel, 1975.

MARCOS, Francisco García. *Fundamentos críticos de Sociolingüística*. Almería: Universidad de Almería, 1999. 560 p.

MARCOS, Francisco García. *Nociones de sociolingüística*. Barcelona: Octaedro, 1993. 84 p.

MONDÉJAR, J. *Dialectología andaluza*. Málaga: Universidad de Málaga, 2001.

MORENO FERNÁNDEZ, Francisco. *Las variedades de la lengua española y su enseñanza*. Madrid: Arco Libros, 2010.

MORENO FERNÁNDEZ, Francisco. *Principios de sociolingüística y sociología del lenguaje*. 4. ed. Barcelona: Ariel, 2009. 407 p.

MORENO FERNÁNDEZ, Francisco. *Qué español enseñar*. Madrid: Arco Libros, 2000. 95 p.

PAIVA, M. C. A variável gênero/sexo. In: MOLLICA, M. C.; BRAGA, M. L. (Orgs.). *Introdução à Sociolinguística: o tratamento da variação*. 4. ed. São Paulo: Contexto, 2015.

POLPLACK, S. *Function and process in variable phonology*. Philadelphia: University Of Pennsylvania, 1979.

QUILIS, Antonio. *Principios de fonología y fonética españolas*. 11. ed. Madrid: Arco Libros, 2017. 96 p.

REAL ACADEMIA ESPAÑOLA. *Diccionario del estudiante: Secundaria y Bachillerato*. Barcelona: Peguin Radom House, 2016. 1543 p.

REAL ACADEMIA ESPAÑOLA. *Nueva gramática de la lengua española: Fonética y fonología*. Madrid: Espasa Libros, 2011. 532 p.

SAMPER PADILLA, José Antonio. *Estudios sociolingüísticos del español de las Palmas de Gran Canaria*. Las Palmas: La Caja de Canarias, 1990.

SAMPER PADILLA, José Antonio. *La variación fonológica: los estudios hispánicos sobre -s/ implosiva*. In: Congreso de Valladolid. Unidad y diversidad del español. 2001, Valladolid. Ponencia. Disponible en: <http://cvc.cervantes.es/obref/congresos/valladolid/ponencias/unidad_diversidad_del_espanol/1_la_norma_hispanica/samper_j.htm>. Acceso en: 01 jun. 2017.

SILVA-CORVALÁN, Carmen. *Sociolingüística y pragmática del español*. [s. L.]: Georgetown University Press, 2001. 367 p.

WEINREICH, U.; LABOV, William; HERZOG, M. *Empirical Foundations for a Theory of Language Change*. Austin: University of Texas Press, 1968.

A VARIAÇÃO LINGÜÍSTICA NA REALIZAÇÃO DO FONEMA /S/ NA FALA DE PARTICIPANTES DE PROGRAMAS TELEVISIVOS DE GRANADA

RESUMO

Com o objetivo de identificar a influência do contexto formal televisivo, na frequência de uso dos alofones de /s/, especificamente, [s], [h] e [Ø], por participantes de programas da rede de televisão da cidade de Granada (TG7), na Espanha, é que surge este trabalho. Para tal objetivo, utilizamos os pressupostos teóricos da Sociolinguística Quantitativa Laboviana, recorremos a vários autores, tais como: López Molares (2015), Moreno Fernández (2009), Bagno (2017) e Paiva (2015), para a análise de 594 ocorrências, do já mencionado fonema, retiradas de 10 programas da televisão granadina (dos temas de política e religião).

Palavras-chave: Sociolinguística, Alofones de /s/. Programas televisivos, Cidade de Granada.

Recebido em: 23/10/2019

Aprovado em: 17/12/2019